

E DIN EN ISO 9994:2026-01 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-11-28

Feuerzeuge - Festlegungen für die Sicherheit (ISO/DIS 9994:2025); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 9994:2025

Lighters - Safety specifications (ISO/DIS 9994:2025); German and English version prEN ISO 9994:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Vorwort.....	9
Einleitung.....	11
1 Anwendungsbereich.....	12
2 Normative Verweisungen.....	12
3 Begriffe.....	12
4 Funktionsanforderungen.....	15
4.1 Flammenerzeugung.....	15
4.2 Flammenhöhen.....	16
4.2.1 Nicht einstellbare Feuerzeuge.....	17
4.2.2 Einstellbare Feuerzeuge.....	17
4.2.3 Feuerzeug mit zwei Flammentypen.....	17
4.2.4 Feuerzeug mit mehreren Flammentypen.....	17
4.3 Einstellung der Flammenhöhe.....	18
4.4 Beständigkeit gegen Spucken oder Sprühen und Flackern.....	18
4.5 Auslösen der Flamme.....	19
4.6 Volumetrische Verdrängung des Brennstoffs.....	19
4.7 Brennstoffmasse.....	20
5 Anforderungen an die Bauweise.....	20
5.1 Äußere Beschaffenheit.....	20
5.2 Brennstoffverträglichkeit.....	20
5.3 Widerstandsfähigkeit gegen das Entweichen von Brennstoff.....	20
5.4 Widerstandsfähigkeit bei Fall.....	20
5.5 Widerstandsfähigkeit bei erhöhter Temperatur.....	21
5.6 Widerstandsfähigkeit bei Innendruck.....	21
5.7 Brennverhalten.....	21
5.8 Widerstandsfähigkeit bei zyklischem Brennen.....	22
5.9 Widerstandsfähigkeit bei dauerndem Brennen.....	22
6 Prüfverfahren.....	23
6.1 Prüfmuster und Prüffolge.....	23
6.1.1 Prüfmuster.....	23
6.1.2 Prüffolge.....	23
6.2 Messung der Flammenhöhe.....	23
6.2.1 Prüfeinrichtung.....	23
6.2.2 Durchführung.....	23
6.3 Prüfung auf Spucken, Sprühen und Flackern.....	23
6.3.1 Allgemeines.....	23
6.3.2 Prüfeinrichtung.....	24
6.3.3 Prüfverfahren.....	24
6.4 Flammenauslöschprüfung.....	25

6.4.1	Prüfeinrichtung	25
6.4.2	Durchführung	25
6.5	Prüfung der Brennstoffverträglichkeit	26
6.5.1	Allgemeines	26
6.5.2	Prüfeinrichtung	26
6.5.3	Durchführung	26
6.6	Nachfüllprüfung	28
6.6.1	Allgemeines	28
6.6.2	Prüfeinrichtung	28
6.6.3	Durchführung	28
6.7	Volumetrische Brennstoff-Verdrängungs-Prüfung	30
6.7.1	Allgemeines	30
6.7.2	Prüfmuster	30
6.7.3	Prüfeinrichtung	30
6.7.4	Durchführung	30
6.8	Fallprüfung	32
6.8.1	Allgemeines	32
6.8.2	Prüfeinrichtung	32
6.8.3	Durchführung	32
6.9	Prüfung bei erhöhter Temperatur	33
6.9.1	Allgemeines	33
6.9.2	Prüfeinrichtung	33
6.9.3	Prüfverfahren	34
6.10	Innendruckprüfung	35
6.10.1	Allgemeines	35
6.10.2	Prüfmuster	35
6.10.3	Prüfeinrichtung	35
6.10.4	Durchführung	35
6.11	Prüfung bei zyklischer Brenndauer	36
6.11.1	Allgemeines	36
6.11.2	Durchführung	36
6.12	Prüfung bei dauerndem Brennen	37
6.12.1	Allgemeines	37
6.12.2	Prüfeinrichtung	37
6.12.3	Durchführung	37
7	Gebrauchs- und Warnhinweise	39
7.1	Allgemeines	39
7.2	Anbringungsort	39
7.3	Textliche Sicherheitshinweise	39
7.4	Zeichen	40
7.4.1	Allgemeines	40
7.4.2	Sicherheitszeichen	40
7.4.3	QR Code oder Datenmatrix-Code oder Internetadresse	41
7.5	Hinweise zum Nachfüllen	42
7.5.1	Allgemeines	42
7.5.2	Benzinfeuerzeuge	42
7.5.3	Gasfeuerzeuge	42
8	Produktkennzeichnung	42
Anhang A (normativ) Prüffolge und Mindeststichprobengröße		43
A.1	Mindeststichprobengröße	43
A.2	Prüffolge	43
Anhang B (informativ) Gemeldete Verteilung der maximalen Flammenhöhen von einstellbaren, nachfüllbaren und nicht nachfüllbaren Feuerzeugen mit Nachmischbrenner		46

Bilder

Bild 1 — Anwendung der Betätigungskraft zur Flammenerzeugung nach der Angabe in 4.1 c) - Drehbetätiger.....	16
Bild 2 —Anwendung der Betätigungskraft für die Flammeneinstellung nach Festlegung in 4.3.5.....	19
Bild 3 — Stellung der Feuerzeuge während der Prüfungen nach 5.7.1, 5.7.2 und 6.3.2.7	22
Bild 4 — Senkrecht aufgestelltes, nicht brennbares Brett, gekennzeichnet mit konzentrischen Kreisen	24
Bild 5 — „Warnung vor feuergefährlichen Stoffen“-Zeichen (W021)	40
Bild 6 — „Von Kindern fernhalten“ (6091).....	41
Bild 7 — „Nicht einer Erwärmung über 50 °C oder längerer Sonneneinstrahlung aussetzen“ (P068).....	41
Bild 8 — Warnung: Allgemeines Warnzeichen (W001).....	41
Bild 9 — Beispiele zur Angabe von Sicherheitshinweisen unter Verwendung einer Internetadresse.....	42
Bild B.1 — Nachfüllbare und nicht nachfüllbare Feuerzeuge mit Nachmischbrenner — gekauft auf dem Markt — Maximale Flammenhöhe	46
Bild B.2 — Nachfüllbare und nicht nachfüllbare Feuerzeuge mit Nachmischbrenner — Versandfertige Feuerzeuge (nach Qualitätskontrolle) — Maximale Flammenhöhe.....	46